



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

THE EPIPHANY OF THE LORD

La Epifanía del Señor

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

January 07, 2024

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

- Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -
513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- Maribel Cuadrado, Receptionist
- Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- Waleska Negron, Christian Initiation for
Adults (RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- Robert Dillon, Organist & Church Guide -
216-398-1616
- Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) - padrejaime@roadrunner.com
- Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Hours (Horario de la Oficina)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

➤ (closed on Holidays, Tues, Sat/ cerrados los Días
Feriados, Martes, Sabado)

FOOD OUTREACH PROGRAMS

➔ Pantry/ Dispensa de Compras: at
Hall, 3115 Scranton Rd

➔ **2nd & 4th Saturdays of each month
from 9am – 11am**

➔ **2do y 4to sábados de cada mes
desde las 9am a 11am**

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 98 No. 01

Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH	SATURDAY VIGIL – 5PM
	SUNDAY – 9:45AM
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.	
(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)	
➤ 1 st Friday of the month: Holy Hour at 7pm	
ESPAÑOL	SÁBADO (VIGILIA) – 7PM
	DOMINGO – 12PM
	Miércoles, Jueves – 6:30pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla.	
(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entonces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día.)	
➤ 1 ^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm	

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 06 JANUARY 2024 – THE EPIPHANY OF THE LORD

5pm Rose Oberg+, Eradin & Nory Maldonado++, David Joseph Kachler+

7pm Por los Legionarios Difuntos+ y Miledys Corsino+

SOLEMNITY OF THE EPIPHANY OF THE LORD, 07 JANUARY

9:45AM: Mitchell Zunt+, Betty Jan Kocevar+, Mary Duhigg+, Janine Diggins+, & Helen Hewitt+

12PM: Ada Pérez+, Teresa Peña+

MONDAY/LUNES, 08 JANUARY – THE BAPTISM OF THE LORD

12pm: Everardo Mendoza+, & Víctor Claudio, Jr.+

TUESDAY/MARTES, 09 JANUARY

No mass/ no misa

WEDNESDAY/ MIÉRCOLES, 10 JANUARY

5:30 pm Hora Santa/ Holy Hour

6:30 pm Fieles Difuntos+

THURSDAY/JUEVES, 11 JANUARY

6:30pm: Estaban Cuadrado, Sr.+

FRIDAY/VIERNES, 12 JANUARY

12pm: Sam & Jennie Incorvia++, Russell DeMarco+

SATURDAY/SÁBADO, 13 JANUARY – SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

5pm For Parishioners and Friends of Saint Michael Archangel

7pm Por los Feligreses y Amistades de San Miguel Arcángel

SUN/ DOMINGO 07 Jan – Is 60:1-6, Eph 3:2-3a, 5-6, Mt 2:1-12 // **MON/ LUNES**, 08 Jan – Is 55 1-11 or 1 Jn 5:1-9, Mk 1:7-11 // **TUES/ MARTES**, 09 Jan – 1 Sm 1:9-20, Mk 1:21-28 // **WED/ MIÉRCOLES**, 10 Jan – 1 Sm 3:1-10, 19-20, Mk 1:29-39 // **THURS/JUEVES**, 11 Jan – 1 Sm 4:1-11, Mk 1:40-45 // **FRI/ VIERNES**, 12 Jan – 1 Sm 8:4-7, 10-22a, 2:1-12 // **SAT/SÁBADO**, 13 Jan – 1 Sm 3:3b-10, 19, 1 Cor 6:13c-15a, 17-20, Jn 1:35-42

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González; Peter J. Hull; Lesvia Meléndez; Alfonso Flores; Susan Zunt; Randy Balog; John Hopkins; Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa; Julia De Jesús; Ana Vélez; Mary Ellen Miller; Jan Walters; Eiduvina Troche Peña; Eyana Boothe; Pedro De Jesús Mendez; Rosemarie Bell; Luis Velásquez; Yvette Morales; María Cedeño, Cristeto Fider, Lucky Myers & Jackson Schreiner and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL**Weekend of December 23-24, 2023**

Mass Times	Amount	Attendance
5PM	\$ 1,088.68	49
7PM	\$ 406.85	50
9:45AM	\$ 374.00	75
12PM	\$ 911.73	176
Total: \$ 2,781.26		350

Additional Contributions:

Mail-Ins: \$ 899.00 Utilities: \$ 1,047.31 Restoration: \$ 915.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

SPECIAL COLLECTION/ COLECTA ESPECIAL**Christmas Weekend of December 24-25, 2023**

Mass Times	Amount	Attendance
5PM	\$ 76.26	52
7PM	\$ 383.55	63
10am	\$ 195.53	68
Total: \$ 655.34		183

Additional Contributions: Annual Raffle: \$1,200.00

Christmas Envelopes: \$ 1,341.00 Christmas Flowers: \$ 50.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL**Weekend of December 30-31, 2023**

Mass Times	Amount	Attendance
5PM	\$ 190.00	25
7PM	\$ 288.01	42
9:45AM	\$ 1,046.02	78
12PM	\$ 733.07	219
Total: \$ 2,257.10		364

Additional Contributions:

Mail-Ins: \$ 235.00 Utilities: \$ 1,292.19 Restoration: \$ 37.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

HAPPY THREE KINGS DAY!
¡FELIZ DÍA DE LOS REYES!

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer **in English** on **TBD for next year, 2024**. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá **en español por determinar, 2024**. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm
OR by appointment

Theology of the Body

An Intro for Teens & Young Adults

*What does it mean to be human?**What is the purpose of our life?*

These are the questions we will seek to answer by examining Pope John Paul II's teaching known as the Theology of the Body.

By exploring the goodness of our bodies, we will discover the essential role of human love in the diving plan and will unveil the true beauty of the words spoken at mass everyday- "This is my body given up for you."

St. Michael the Archangel
Sunday, January 14th at 2pm
Featuring: Erin Nugent
 from Theology of the Body, Cleveland

For more information, please contact Sister Juana at 513-659-3078.

20 + C + M + B + 24

Epiphany Blessing of Chalk

Lord, recalling the day when the Magi Caspar, Melchior, and Balthasar visited your humble home, so we ask you to bless + our homes with your presence throughout this New Year 2024. We ask this in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.



La Bendición de la Tiza para el día de la Epifanía

20 + C + M + B + 24

Señor, conmemorando el día de la visita de los Magos Gaspar, Melchior y Baltasar a tu humilde casa, te pedimos bendecir nuestras casas con tu presencia durante este Año Nuevo 2024. Te lo pedimos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amen.

Why "20 + C + M + B + 24" marked over doorways?

The numerals consecrate the new year. The initials remind us of the legendary names of the *magi*—Caspar, Melchior, and Balthasar—and also stand for the Latin motto *Chrisus mansionem benedicat* ("May Christ bless the house").

¿Por qué "20 + C + M + B + 24" marcado sobre las puertas?

Los números consagran el nuevo año. Los iniciales nos recuerdan los legendarios nombres de los Magos—Gaspar (se usa C para Caspar el nombre en latín), Melchor y Baltasar—y también la frase en latín *Christus mansionem benedicat* ("Que Cristo bendiga esta casa").

2024 ANNUAL RAFFLE TICKETS AVAILABLE.

Please come or contact the parish office.

Thank you all who purchase so far raffle tickets.

After the \$6,000 in prizes, **the remaining funds is paying towards our new boiler, approx. \$156,000.** We are in the process installing a new boiler for the main church and rectory.

Currently: We still need \$ 3,530.00 to cover prizes before paying towards the new boiler system.

+++++

LOS BOLETOS DE LA RIFA ANUAL DE 2024 DISPONIBLES.

Por favor, venga o póngase en contacto con la oficina parroquial.

Gracias a todos los que compran boletos para la rifa hasta ahora.

Después de los \$6,000 en premios, **los fondos restantes se pagarán para nuestra nueva caldera, aprox. \$156,000.** Estamos en proceso de instalar una nueva caldera para la iglesia principal y la rectoría.

Actualmente: Todavía se necesitan \$3,530.00 para cubrir los premios antes de pagar el nuevo sistema de caldera.

Offertory Box Envelopes for 2024 are available for current members users of envelopes. Please pick up your box on table in church. If yours is not there contact the parish office.



Los sobres de las cajas de ofertorio para 2024 están disponibles para los miembros actuales usuarios de sobres. Por favor, recoja su caja en la mesa de la iglesia. Si el suyo no está allí, comuníquese con a la oficina parroquial.



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531

carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.